

## EXERCICES DE TRADUCTION

français ----> anglais

1. À vos marques, prêts, partez !
2. Bien qu'elle soit plutôt petite, elle est ceinture noire de judo.
3. Il joue au football depuis l'âge de six ans.
4. Elle fait du jogging trois fois par semaine.
5. Ils font beaucoup de sport. Ils s'entraînent très souvent et participent à des compétitions tous les dimanches.
6. La plupart des enfants aiment bien les jeux de plein air comme colin-maillard, cache-cache ou saute-mouton. Ils adorent jouer aux gendarmes et aux voleurs.
7. La meilleure façon de retrouver la forme, c'est de faire de la culture physique ou du sport régulièrement.
8. Tu n'apprendras jamais à monter à vélo / à faire de la bicyclette si tu ne t'entraînes pas.
9. L'entraîneur a dit aux joueurs qu'ils manquaient d'entraînement et qu'ils risquaient fort d'être dominés par l'équipe adverse.
10. De nos jours, les rencontres sportives importantes sont retransmises en direct à la télévision et peuvent être vues par des millions de téléspectateurs.
11. « J'aimerais bien jouer au tennis. » « Moi aussi, mais il n'y a pas de court dans le quartier. »
12. Tout le monde pensait qu'il allait se noyer quand sa pirogue a chaviré, mais il a réussi à traverser la rivière à la nage et à se hisser sur l'autre rive.
13. Malgré tous ses efforts, il n'a jamais battu le record du monde.
14. Le gardien de but est le seul joueur qui soit autorisé à attraper le ballon avec les mains.
15. Un des joueurs a été expulsé par l'arbitre pour avoir frappé un adversaire à la tête.

## TRANSLATION EXERCISES

English ----> French

1. Athletes usually train like mad for the Olympic Games.
2. He suddenly remembered that he had forgotten his tracksuit and trainers in the changing room.
3. Let us be realistic! Millions of young people hope they will become professional soccer players but most of them don't stand a chance of fulfilling their dreams.
4. She is interested in rugby although she thinks that it can be a dangerous sport at times. But then again there is no sport without danger.
5. The runners were dripping with sweat when they crossed the finish line after the 10,000 metres run.
6. He can't swim, let alone dive. He is afraid of being out of his depth.
7. The players accused the referee of moving the goalposts.
8. They hate playing cards. They prefer playing chess, draughts and darts.
9. In all sporting events there are winners and losers. "The most important thing is not winning but taking part", said Pierre de Coubertin, the founder of the modern Olympic Games.
10. In the Tour de France, the world's most prestigious multi-stage cycling race, the leader of the general classification wears the yellow jersey.
11. Two years ago, no one could have foreseen that one day they would win the World Cup.
12. Some athletes would do anything to win a gold, a silver or even a bronze medal. As they see it, the end justifies the means.
13. The match seemed about to be lost when one of the players stole the ball, scored a try and converted it.
14. They got an interview with the coach. Now the ball is in their court.
15. No one thought they could do it, but against all odds the team won hands down.